

Số: 02./BCQT-TCG-HDQT
No. 02./BCQT-TCG-HDQT

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 24 tháng 01 năm 2018
Hochiminh City, January 24 2018

BÁO CÁO TÌNH HÌNH QUẢN TRỊ CÔNG TY NIÊM YẾT
REPORT ON CORPORATE GOVERNANCE OF LISTING COMPANY

(Năm 2017)

(Annual Report of Year 2017)

Kính gửi: - Ủy ban Chứng khoán Nhà nước
- Sở Giao dịch Chứng khoán Tp. Hồ Chí Minh
To: - The State Securities Commission
- The Hochiminh Stock Exchange

- Tên công ty niêm yết/Name of listing company: CÔNG TY CỔ PHẦN DỆT MAY ĐẦU TƯ THƯƠNG MẠI THÀNH CÔNG/ THANH CONG TEXTILE GARMENT INVESTMENT TRADING JOINT STOCK COMPANY
- Địa chỉ trụ sở chính/Address of head office: 36 Tây Thạnh, P. Tây Thạnh, Q. Tân Phú, Tp. HCM/ 36 Tay Thanh Str., Tay Thanh Ward, Tan Phu District, Ho Chi Minh City
- Điện thoại/Telephone: (028) 38 153 962 Fax: (028) 38 152 757 Email: tcm@thanhcong.com.vn
- Vốn điều lệ/Charter capital: 516,538,290,000 đồng/ VND 516,538,290,000
- Mã chứng khoán/Securities code: TCM

I. Hoạt động của Đại hội đồng cổ đông

Activities of the General Meeting of Shareholders

Thông tin về các cuộc họp và Nghị quyết/Quyết định của Đại hội đồng cổ đông

Information on meetings and resolutions /decisions of the General Meeting of Shareholders:

Stt No.	Số Nghị quyết/ Quyết định Resolution/Decision No.	Ngày Date	Nội dung Content
1	01/2017/NQ-ĐHCD	07/4/2016	Thông qua các vấn đề thuộc thẩm quyền đại hội đồng cổ đông thường niên: Approval on agenda belong to authority of annual general shareholders' meeting as follows: - Thông qua báo cáo kết quả hoạt động năm 2016 và Kế hoạch năm 2017. To adopt report of 2016 performance and 2017 plan. - Thông qua báo cáo hoạt động Hội đồng Quản trị năm 2016. To adopt Report of BOD's operation in 2016. - Thông qua Báo cáo tài chính năm 2016 đã kiểm toán. To adopt Audited Financial Statement in the fiscal year 2016 - Thông qua Báo cáo Ban kiểm soát về hoạt động Công



			<p>ty năm 2016 <i>To adopt the report of IC regarding Company activities in 2016</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Thông qua điều chỉnh chỉ tiêu phân phối lợi nhuận năm 2016 và kế hoạch phân phối lợi nhuận, cổ tức năm 2017 <i>To approve adjustment of distribution profit in 2016 and profit distribution, dividend plan in 2017</i> - Lựa chọn công ty kiểm toán năm 2017 <i>To select auditor in 2017</i> - Thông qua Báo cáo thanh toán thù lao HĐQT, BKS 2016 và kế hoạch chi trả thù lao của HĐQT, BKS năm 2017 <i>To adopt Report of BOD, IC's remuneration payment in 2016 and plan for remuneration of BOD, IC in 2017</i> - Thông qua các nội dung liên quan Hội đồng quản trị <i>To adopt relevant issues of BOD.</i>
2	02/2017/NQ-ĐHCD	07/4/2016	<ul style="list-style-type: none"> - Thông qua kế hoạch thanh toán cổ tức bằng cổ phiếu và Tăng vốn điều lệ Công ty <i>Approval on payment dividend by share and to increase charter capital</i>
3	03/2017/NQ-ĐHCD	07/4/2016	<ul style="list-style-type: none"> - Quyết định tăng tỷ lệ sở hữu cổ phần của nhà đầu tư nước ngoài <i>Approval for increasing share ownership applied to foreign investors (FOL)</i>
4	04/2017/NQ-ĐHCD	07/04/2017	<ul style="list-style-type: none"> - Chính sửa ngành nghề kinh doanh <i>To amend the scope of business</i>
5	05/2017/NQ-ĐHCD	07/04/2017	<ul style="list-style-type: none"> - Chính sửa Điều lệ của Công ty; <i>To amend the Company's Charter.</i>
6	06/2017/NQ-ĐHCD	29/12/2017	<ul style="list-style-type: none"> - Thông qua việc nhận sáp nhập Công ty TNHH Một thành viên Thành Công – Vĩnh Long (lấy ý kiến cổ đông bằng văn bản) <i>Approval on merging Thanh Cong – Vinh Long one member liability company limited (by absentee voting)</i>

II. Hội đồng quản trị (Báo cáo năm 2017)/ Board of Directors (Annual in 2017):

1. Thông tin về thành viên Hội đồng quản trị (HĐQT)

Information about the members of the Board of Directors (BOD):

Stt No.	Thành viên HĐQT/ BOD's member	Chức vụ/ Position	Ngày bắt đầu/không còn là thành viên HĐQT/ Day becoming/no longer member of the Board of Directors	Số buổi họp HĐQT tham dự/ Number of attendance	Tỷ lệ tham dự họp/ Percentage	Lý do không tham dự họp/ Reasons for absence
1	Bà Phan Thị Huệ	Chủ tịch Chairwoman	Ngày bắt đầu: Starting date: 29/4/2011	13/13	100%	
2	Ông Kim Dong Ju	Phó Chủ tịch Vice Chairman	Ngày bắt đầu: Starting date: 26/4/2013	13/13	100%	
3	Ông Lee Eun Hong	Ủy viên Member	Ngày bắt đầu: Starting date: 25/4/2009	12/13	92.31%	Lý do không tham dự: Bận công tác và đã ủy quyền cho

						người khác dự họp thay
4	Ông Trần Như Tùng	Ủy viên <i>Member</i>	Ngày bắt đầu: <i>Starting date:</i> 29/4/2011	13/13	100%	
5	Bà Nguyễn Minh Hào	Ủy viên <i>Member</i>	Ngày bắt đầu: <i>Starting date:</i> 17/4/2010	13/13	100%	
6	Ông Kim Soung Gyu	Ủy viên <i>Member</i>	Ngày bắt đầu: <i>Starting date:</i> 8/4/2016	9/13	69.23%	Lý do không tham dự: Bận công tác và đã uỷ quyền cho người khác dự họp thay
7	Ông Lee Woo Hae	Ủy viên <i>Member</i>	Ngày không còn là thành viên HĐQT: <i>Expired date:</i> 25/10/2017	6/6	100%	Không còn là thành viên HĐQT do từ nhiệm <i>Resignation</i>
8	Ông Han Kukyung	Ủy viên <i>Member</i>	Ngày không còn là thành viên HĐQT: <i>Expired date:</i> 7/3/2017	2/2	100%	Không còn là thành viên HĐQT do từ nhiệm <i>Resignation</i>
9	Ông Lee Dong Seok	Ủy viên <i>Member</i>	Ngày bắt đầu: <i>Starting date:</i> 25/10/2017	4/4	100%	

2. Hoạt động giám sát của HĐQT đối với Ban Giám đốc:

Supervision by the BOD over the Management Board:

HĐQT thực hiện giám sát hoạt động quản lý, điều hành của Ban Giám đốc thông qua các hoạt động như sau:

The BOD has supervised on management, controlling Company by the Management Board through following activities:

- Hàng tháng, Tổng giám đốc thực hiện báo cáo tình hình hoạt động Công ty và kế hoạch sắp tới để HĐQT theo dõi và giám sát kết quả quản lý điều hành Công ty.

Monthly, General Director has reported performance and plan of Company for BOD in order to follow up and supervise activities and operation of Company.

- Tháng 10/2017, HĐQT đã bổ nhiệm Người phụ trách quản trị Công ty nhằm hỗ trợ, tư vấn cho hoạt động của HĐQT tuân thủ Điều lệ Công ty và qui định pháp luật. Đồng thời, Người phụ trách quản trị còn thực hiện chức năng giám sát và báo cáo kịp thời cho HĐQT đối với việc tuân thủ nghĩa vụ công bố thông tin và các nghĩa vụ khác của Ban Giám đốc trong quá trình điều hành hoạt động Công ty.

On October 2017, BOD has appointed a Corporate Governance Person (CG Person) aim to assist, consult for activities of BOD in accordance with Company's Charter and laws & regulations. In addition, CG Person is responsible for supervising and report BOD about compliance with disclosure obligation and other obligations of the Management Board during managing Company.

- Tổng giám đốc đồng thời là thành viên HĐQT, ngoài ra HĐQT còn có thêm 04 thành viên tham gia điều hành nên công tác giám sát của HĐQT đối với Tổng giám đốc trong việc tuân thủ các nghị quyết, quyết định của ĐHCĐ và HĐQT được thực hiện chặt chẽ, đảm bảo Tổng giám đốc không lạm quyền, không vượt quá phạm vi thẩm quyền theo Điều lệ Công ty và qui định pháp luật.

Besides, General Director is also BOD's member, besides that there're 4 executive BOD so the supervision of BOD in respect to General Director regarding complying resolution, decision of GSM and BOD is executed strictly. It's assured that General Director does not misuse or over his authority according to Company Charter and laws & regulations.

3. Hoạt động của các tiểu ban thuộc Hội đồng quản trị: Không thành lập các tiểu ban thuộc Hội đồng quản trị.

Activities of the Board of Directors' committees: does not establish sub-committees belong to BOD.

4. Các Nghị quyết/Quyết định của Hội đồng quản trị (Báo cáo năm 2017)

Resolutions/Decisions of the Board of Directors (Annual Report of 2017):

Stt No.	Số Nghị quyết/ Quyết định <i>Resolution/Decision No.</i>	Ngày <i>Date</i>	Nội dung <i>Content</i>
1	01/2017/NQ-HĐQT	23/01/2017	Thông qua ngày đăng ký cuối cùng để tổ chức ĐHCĐ thường niên năm 2017 là ngày 17 tháng 02 năm 2017. <i>Approval on closing date for GSM 2017: Feb 17, 2017.</i>
2	01A/2017/QĐ-HĐQT	23/01/2017	Thông qua ngày đăng ký cuối cùng để tổ chức ĐHCĐ thường niên năm 2017 là ngày 17 tháng 02 năm 2017. <i>Approval on closing date for GSM 2017: Feb 17, 2017.</i>
3	02/2017/NQ-HĐQT	14/02/2017	Giã hạn hạn mức tín dụng của các ngân hàng năm 2017 <i>Renewal credit limitation of banks in 2017</i>
4	03/2017/NQ-HĐQT	14/02/2016	Thông qua kết quả hoạt động năm 2016 (chưa kiểm toán) và chỉ tiêu hoạt động năm 2017 <i>Approval operation result in 2016 (unaudited) and operational targets for 2017</i>
5	04/2017/NQ-HĐQT	07/3/2017	Bổ nhiệm thành viên HĐQT thay thế do Mr. Han Kukyung từ nhiệm <i>To appoint a member of BoDs to replace for Mr. Han Kukyung resigned</i>
6	05/2017/NQ-HĐQT	07/03/2017	Chương trình nghị sự ĐHCĐ 2017; các nội dung chính của các báo cáo, tờ trình ĐHCĐ 2017 <i>Approval agenda of GSM 2017; the main content of reports, proposal for GSM 2017</i>
7	06/2017/NQ-HĐQT	07/04/2017	Bầu Chủ tịch, Phó Chủ tịch HĐQT <i>To appoint Chairman, Deputy Chairman of BODs</i>
8	07/2017/NQ-HĐQT	07/04/2017	Thông qua việc triển khai phương án phát hành cổ phiếu để trả cổ tức năm 2016 theo Nghị quyết số 02/2017/NQ-ĐHCĐ ngày 07/04/2017 <i>Approval the plan to issue share for dividend payment of 2016 according to Resolution No. 02/2017/NQ-ĐHCĐ dated April 7th, 2017</i>
9	08/2017/NQ-HĐQT	19/05/2017	Thông qua việc triển khai phương án phát hành cổ phiếu để trả cổ tức năm 2016 theo Nghị quyết số 01/2017/NQ-ĐHCĐ ngày 07/04/2017 <i>Approval the plan to issue share for dividend payment of 2016 according to Resolution No. 01/2017/NQ-ĐHCĐ dated April 7th, 2017</i>
10	08A/2017/NQ-HĐQT	19/05/2015	Thông qua việc triển khai phương án phát hành cổ phiếu để trả cổ tức năm 2016 <i>Approval the plan to issue share for dividend payment of 2016</i>
11	09/2017/NQ-HĐQT	5/6/2017	Sửa đổi Điều 2 của Nghị quyết HĐQT số 07/2017/NQ-HĐQT ngày 07/04/2017 <i>To amend Article 2 of BoDs' Resolution No. 07/2017/NQ-HĐQT date April 7th, 2017</i>
12	09A/2017/QĐ-HĐQT	06/06/2017	Thông qua ngày đăng ký cuối cùng là ngày 21 tháng 6 năm 2017 nhằm thanh toán cổ tức năm 2016 <i>Approval on closing date for dividend payment of 2016: June 21st, 2017.</i>
13	10/2017/NQ-HĐQT	5/7/2017	Chọn công ty kiểm toán cho năm tài chính 2017 <i>To select auditor in 2017</i>

14	11 /2017 /NQ- HĐQT	5/7/2017	Điều chỉnh hạn mức tín dụng năm 2017 (BIDV, VIB) <i>To adjust credit limitation in 2017 of 2 banks: BIDV, VIB</i>
15	12/2017/NQ- HĐQT	19/7/2017	Tăng vốn điều lệ do trả cổ tức bằng cổ phiếu <i>To increase charter capital due to dividend payment by share</i>
16	12A/2017/NQ- HĐQT	25/7/2017	Tăng vốn điều lệ do trả cổ tức bằng cổ phiếu <i>To increase charter capital due to dividend payment by share</i>
17	4A /2017/QĐ- HĐQT	1/9/2017	V/v điều chỉnh Giấy chứng nhận đầu tư số 45211000068 do Ban quản lý các Khu công nghiệp Tây Ninh cấp ngày 21/11/2007, thay đổi lần thứ 2 ngày 21/12/2010 <i>To amend IRC no. 45211000068 issued by Tay Ninh Zone Authority dated 21/11/2007, the 2nd amendment on 21/12/2010.</i>
18	13/2017/NQ- HĐQT	25/10/2017	Bổ nhiệm PTGD Lee Dong Seok; bổ nhiệm thành viên HĐQT thay thế (do Mr. Lee WooHae từ nhiệm) <i>To appoint Deputy General Director Lee Dong Seok; to appoint temporary BOD in replacement of Mr. Lee WooHae's resignation.</i>
19	14/2017/NQ- HĐQT	25/10/2017	Thông qua việc chuyển nhượng, tổ chức lại các công ty con: TCSC, Thành Quang, TC Eland, TCVL. <i>To transfer, restructure subsidiaries including TCSC, Thanh Quang, TC Eland, TCVL.</i>
20	15/2017/NQ- HĐQT	25/10/2017	Bổ nhiệm người phụ trách quản trị Công ty <i>To appoint Corporate Governance Person</i>
21	16/2017/NQ- HĐQT	1/11/2017	Thông qua ngày đăng ký cuối cùng là ngày 23 tháng 11 năm 2017 nhằm tổ chức lấy ý kiến cổ đông bằng văn bản. <i>To decide closing date on 23 Nov 2017 to proceed to absentee voting</i>
22	16A/2017/NQ- HĐQT	1/11/2017	Thông qua ngày đăng ký cuối cùng là ngày 23 tháng 11 năm 2017 nhằm tổ chức lấy ý kiến cổ đông bằng văn bản. <i>To decide closing date on 23 Nov 2017 to proceed to absentee voting</i>
23	17/2017/NQ- HĐQT	29/11/2017	Thông qua các tài liệu, tờ trình gửi cổ đông để xin ý kiến bằng văn bản <i>To approve proposal, materials sending shareholders for absentee voting</i>
24	18 /2017 /NQ- HĐQT	18/12/2017	Bổ nhiệm PTGD Lee Eun Hong <i>To appoint Deputy General Director Lee Eun Hong</i>
25	19 /2017 /NQ- HĐQT	26/12/2017	Gia hạn hạn mức tín dụng ngân hàng năm 2018 <i>To renewal credit limitation in 2018</i>

III. Ban kiểm soát (Báo cáo năm 2017)

Supervisory Board (annual report of 2017):

1. Thông tin về thành viên Ban Kiểm soát (BKS)/ *Information about members of Supervisory Board:*

Stt No.	Thành viên BKS <i>Members of Supervisory Board</i>	Chức vụ <i>Position</i>	Ngày bắt đầu/không còn là thành viên BKS <i>Day becoming/no longer member of the Supervisory Board</i>	Số buổi họp BKS tham dự <i>Number of attendance</i>	Tỷ lệ tham dự họp <i>Percentage</i>	Lý do không tham dự họp <i>Reasons for absence</i>
1	Ông Nguyễn Tự Lực	Trưởng Ban <i>Chief</i>	Ngày bắt đầu: <i>Starting date:</i> 27/5/2006	3/3	100%	
2	Ông Nguyễn Hữu Tuấn	Thành viên <i>Member</i>	Ngày bắt đầu: <i>Starting date:</i> 29/4/2011	3/3	100%	
3	Ông Choi Haeoi	Thành viên <i>Member</i>	Ngày bắt đầu: <i>Starting date:</i> 08/4/2016	3/3	100%	

2. Hoạt động giám sát của BKS đối với HĐQT, Ban Giám đốc điều hành và cổ đông

Surveillance activities of the Supervisory Board toward the Board of Directors, Board of Management and shareholders:

Để đảm bảo việc tuân thủ quy định pháp luật và việc quản lý, điều hành hoạt động của HĐQT, Ban giám đốc, trên cơ sở đó Ban kiểm soát đã tiến hành kiểm tra, giám sát theo đúng kế hoạch hoạt động BKS đã đề ra từ đầu nhiệm kỳ năm thứ hai nhiệm kỳ 2016~2021. Đồng thời, xem xét tính pháp lý, trình tự thủ tục ban hành các Nghị quyết của HĐQT và Ban Giám đốc.

To ensure compliance with laws and the management of BOD and Board of Management, the Supervisory Board conducted checking and supervising operation of Company in accordance with the schedule set out for the second year of tenure 2016-2021.

Besides, the Supervisory Board examined the legality and procedure of making decision of BOD and Board of Management.

3. Sự phối hợp hoạt động giữa BKS đối với hoạt động của HĐQT, Ban Giám đốc điều hành và các cán bộ quản lý khác

The coordination among the Supervisory Board with the Board of Directors, Board of Management and different managers:

- Thẩm tra tính chính xác các Báo cáo tài chính nhằm đánh giá tính trung thực và hợp lý các số liệu tài chính.

Verifying the accuracy of the financial statements to evaluate the truthfulness and reasonableness of financial data.

- Đóng góp, tham vấn cho HĐQT, Ban giám đốc các vấn đề liên quan đến hoạt động công ty.

Contributing, advising BOD, Board of Management on activities of Company.

- Kiểm soát việc tuân thủ các quy định về công bố thông tin theo quy định của pháp luật.

Control of compliance with regulations on information disclosure in accordance with the law.

4. Hoạt động khác của BKS (nếu có): không có.

Other activities of the Supervisory Board (if any): nil.

IV. Đào tạo về quản trị công ty/Training on corporate governance:

Các thành viên HĐQT, thành viên BKS, Giám đốc (Tổng Giám đốc) điều hành, các cán bộ quản lý khác và Thư ký công ty đã tham gia khóa đào tạo về quản trị công ty theo quy định về quản trị công ty:

Training courses on corporate governance which members of Board of Directors, members of the Supervisory Board, General Director (CEO), other managers and company secretary was involved in accordance with regulations on corporate governance:

- Bà Phan Thị Huệ - Chủ tịch HĐQT/Chairwoman
- Bà Nguyễn Minh Hào – Thành viên HĐQT/member of the Board
- Ông Nguyễn Tự Lực – Trưởng BKS/Head of Supervisory Board
- Ông Nguyễn Hữu Tuấn – Thành viên BKS/member of Supervisory Board
- Bà Huỳnh Thị Thu Sa – Thư ký Công ty/Secretary

Các thành viên HĐQT, thành viên BKS, Giám đốc (Tổng Giám đốc) điều hành, các cán bộ quản lý khác và Thư ký Công ty đã tham gia khóa đào tạo về Công bố thông tin theo Thẻ điểm Quản trị Công ty ASEAN 2016 ngày 12/01/2017:

Training courses on 2016 ASEAN Corporate Governance Scorecard Disclosure dated 12 Jan 2017 which members of Board of Directors, members of Supervisory Board, General Director (CEO), other managers and company secretary was involved in accordance with regulation on corporate governance:

- Bà Phan Thị Huệ - Chủ tịch HĐQT/Chairwoman
- Bà Huỳnh Thị Thu Sa – Thư ký Công ty/Secretary

Ngoài ra, Công ty cũng tham dự đầy đủ các chương trình tập huấn về quản trị công ty do Ủy ban chứng khoán, Sở GD&ĐT Tp.HCM và Sáng kiến quản trị công ty Việt Nam (VCGI) tổ chức trong năm 2017.

In addition, Company also attended all training courses about corporate governance organized by SSC, HOSE and VCGI (Vietnam Corporate Governance Initiative)

V. Danh sách về người có liên quan của công ty niêm yết theo quy định tại khoản 34 Điều 6 Luật Chứng khoán (Báo cáo năm 2017) và giao dịch của người có liên quan của Công ty với chính Công ty

List of affiliated persons of the public company as specified in clause 34, Article 6 of the Securities Law (Annual report of 2017) and transactions of affiliated persons of the Company with the Company)

1. Danh sách về người có liên quan của công ty (xem Phụ lục 01 đính kèm Báo cáo)
List of affiliated persons of the Company (refer to Appendix 01 enclosed)
2. Giao dịch giữa công ty với người có liên quan của công ty; hoặc giữa công ty với cổ đông lớn, người nội bộ, người có liên quan của người nội bộ: không có.
Transactions between the company and the affiliated persons or between the company and major shareholders, internal persons and related person of internal person: nil.
3. Giao dịch giữa người nội bộ công ty niêm yết, người có liên quan của người nội bộ với công ty con, công ty do công ty niêm yết nắm quyền kiểm soát: không có.
Transaction between internal person of listed company and company's subsidiaries, or the company in which listed company takes controlling power: nil.
4. Giao dịch giữa công ty với các đối tượng khác
Transactions between the company and other objects
 - 4.1. Giao dịch giữa công ty với công ty mà thành viên HĐQT, thành viên Ban Kiểm soát, Giám đốc (Tổng Giám đốc) điều hành đã và đang là thành viên sáng lập hoặc thành viên HĐQT, Giám đốc (Tổng Giám đốc) điều hành trong thời gian ba (03) năm trở lại đây (tính tại thời điểm lập báo cáo)
Transactions between the company and the company that members of Board of Directors, members of the Supervisory Board, Director (CEO) has been a founding member or members of Board of Directors, Director (CEO) in three (03) years (calculated at the time of reporting).

DVT/Unit: VND

	Năm 2015	Năm 2016	Năm 2017
BÁN HÀNG/Sales	115,036,304,939	929,123,616,878	812,519,020,039
Công ty CP Trung Tâm Y Khoa Thành Công	601,154,392	604,940,350	679,316,712
Công ty TNHH MTV Thành Công Vĩnh Long	948,616,138	101,671,980	92,271,157
Công ty TNHH MTV TC Eland	2,009,513,137	122,750,537	146,917,836
Công ty TNHH Eland VN	647,005,234	685,525,017	1,814,463,197
Công ty CP SY Vina	10,031,040	3,141,734	267,508,301
Công ty CP Hợp Tác Kinh Tế và XNK Savimex		424,184,115	405,586,411
E-Land Asia Holding Pte.Ltd - Hong Kong Branch	110,819,984,998	195,584,327,716	131,531,522,756
Eland Fashion Sanghai Co.LTD		58,477,611,824	2,177,090,301
Eland Fashion Hong Kong Limited		18,771,904,562	8,615,865,884
Eland International Fashion Shanghai Co.LTD		31,281,841,026	6,199,501,456
Eland World LTD		612,340,923,450	574,841,667,040
Eland retail LTD		10,074,405,926	81,135,238,857
Eland Fashion Hong Kong Limited - Taiwan Branch		594,627,341	4,612,070,131
Eland Fashion India PVT.Ltd		55,761,300	
MUA HÀNG/Purchasing	15,814,246,929	209,519,168,571	170,641,992,716

Công ty CP Trung Tâm Y Khoa Thành Công	256,462,789	988,477,525	2,665,908,897
Công ty TNHH MTV Thành Công Vĩnh Long	9,629,709,233	103,024,309,157	119,522,843,733
Công ty TNHH MTV TC Eland	129,636,419	114,488,637	581,895,535
Công ty TNHH Eland VN	2,327,152,594		14,312,912,583
Công ty CP SY Vina	114,111,270	2,391,451,107	1,685,398,459
Công ty CP Hợp Tác Kinh Tế và XNK Savimex	3,357,174,624	2,028,753,549	5,353,135,577
Eland International Fashion Shanghai Co.LTD		55,890,931,320	17,322,040,895
Eland World LTD		8,784,883,834	2,028,439,150
Wish Trading Shanghai Co.LTD		4,235,756,059	5,483,256,587
Eland Fashion India Private Limited		32,060,117,383	1,686,161,300

4.2. Giao dịch giữa công ty với công ty mà người có liên quan của thành viên HĐQT, thành viên Ban Kiểm soát, Giám đốc (Tổng Giám đốc) điều hành là thành viên HĐQT, Giám đốc (Tổng Giám đốc) điều hành: không có,

Transactions between the company and the company that related person of members of Board of Directors, members of the Supervisory Board, Director (CEO) as a member of Board of Directors, Director (CEO): nil.

4.3. Các giao dịch khác của công ty (nếu có) có thể mang lại lợi ích vật chất hoặc phi vật chất đối với thành viên HĐQT, thành viên Ban Kiểm soát, Giám đốc (Tổng Giám đốc) điều hành: không có.

Other transactions of the company (if any) may be beneficial material or immaterial for members of Board of Directors, members of the Supervisory Board, Director (CEO): nil.

VI. Giao dịch cổ phiếu của người nội bộ và người liên quan của người nội bộ (Báo cáo năm 2017)

Transactions of internal persons and related person of internal person (annual report of 2017)

1. Danh sách người nội bộ và người có liên quan của người nội bộ

List of internal persons and their affiliated persons

Stt No.	Họ tên Name	Tài khoản giao dịch chứng khoán (nếu có) Securities trading account (if any)	Chức vụ tại công ty (nếu có) Position at the company (if any)	Số CMND/Hộ chiếu, ngày cấp, nơi cấp ID card/Passport No., date of issue, place of issue	Địa chỉ liên hệ Address	Số cổ phiếu sở hữu cuối kỳ Number of shares owned at the end of the period	Tỷ lệ sở hữu cổ phiếu cuối kỳ Percentage of share ownership at the end of the period	Ghi chú Note
1	Phan Thị Huệ		Chủ tịch HĐQT			25,200	0,05%	
2	Kim Dong Ju		Phó Chủ tịch HĐQT kiêm Tổng giám đốc			7	0,00%	
3	Lee Dong Seok		Thành viên HĐQT thay thế kiêm Phó Tổng giám đốc			0	0,00%	
3.1	Công ty					22,334,338	43,23%	Tổ

	E-land Asia Holdings Pte. Ltd.							chức liên quan của người nội bộ.
4	Trần Như Tùng		Thành viên HĐQT kiêm TP. Đầu tư & IR			28	0,00%	
4.1	Công ty cp chứng khoán Thành Công					6	0,00%	Tổ chức liên quan của người nội bộ
5	Nguyễn Tự Lực		Trưởng Ban KS			115	0,00%	
6	Nguyễn Hữu Tuấn		Thành viên BKS kiêm Trưởng Phòng Nhân sự, Bí thư Đảng Ủy Công ty			4,008	0,01%	

2. Giao dịch của người nội bộ và người có liên quan đối với cổ phiếu của công ty niêm yết
Transactions of internal persons and affiliated persons on shares of the listed company

Stt No,	Người thực hiện giao dịch <i>Transaction executor</i>	Quan hệ với người nội bộ <i>Relationship with internal person</i>	Số cổ phiếu sở hữu đầu kỳ <i>Number of shares owned at the beginning of the period</i>		Số cổ phiếu sở hữu cuối kỳ <i>Number of shares owned at the end of the period</i>		Lý do tăng, giảm (mua, bán, chuyển đổi, thưởng...) <i>Reasons for increase, decrease (purchase, sale, switch, reward...)</i>
			Số cổ phiếu <i>Number of shares</i>	Tỷ lệ <i>Percentage</i>	Số cổ phiếu <i>Number of shares</i>	Tỷ lệ <i>Percentage</i>	
1	Công ty TNHH E.Land Việt Nam	Tổ chức liên quan của người nội bộ	566,500	1.15%	0	0%	Bán ngày 24/4/2017 <i>Sold on 24 Apr 2017</i>
2	Kim Dong Ju	Phó Chủ tịch HĐQT kiêm Tổng giám đốc	1,697	0.00%	7	0%	Bán ngày 06/9/2017 <i>Sold on 6 Sep 2017</i>
3	Lee Eun Hong	Thành viên HĐQT kiêm Phó Tổng giám đốc	0	0%	8,200	0.017%	Mua từ 04/01 đến 02/02/2017 <i>Bought from 4 Jan to 2 Feb 2017</i>
			8,200	0.017%	8,620	0.02%	Mua từ 23/2 đến 22/3/2017 <i>Bought from 23 Feb to 22 Mar 2017</i>

			8,620	0.02%	11,910	0.024%	Mua từ 17/4 đến 16/5/2017 <i>Bought from 17 Apr to 16 May 2017</i>
			11,910	0.024%	12,505	0.02%	Nhận 5% cổ tức năm 2016 bằng cổ phiếu <i>Received 5% dividend 2016 by share</i>
			12,505	0.02%	0	0%	Bán ngày 13 & 16/10/2017 <i>Sold on 13&16 Oct 2017</i>

VII. Các vấn đề cần lưu ý khác/ Other significant issues

Không có/Nil.

CHỦ TỊCH HĐQT
CHAIRWOMAN OF THE BOARD

(Ký tên và đóng dấu)

(Sign and seal)



Phan Thị Huệ



Phụ lục 01 đính kèm Báo cáo quản trị năm 2017
DANH SÁCH NGƯỜI NỘI BỘ VÀ NGƯỜI CÓ LIÊN QUAN

Appendix 01 attached to Report on Corporate Governance in Annual 2017

LIST OF INTERNAL AND AFFILIATED PERSON

STT No.	Tên tổ chức/cá nhân <i>Name of organization/individual</i>	Tài khoản giao dịch chứng khoán (nếu có) <i>Securities trading account (if any)</i>	Chức vụ tại công ty (nếu có) <i>Position at the company (if any)</i>	Số Giấy NSH*, ngày cấp, nơi cấp NSH <i>No. *, date of issue, place of issue</i>	Địa chỉ trụ sở chính/ Địa chỉ liên hệ <i>Address</i>	Thời điểm bắt đầu là người có liên quan <i>Time of starting to be affiliated person</i>	Thời điểm không còn là người có liên quan <i>Time of ending to be affiliated person</i>	Lý do <i>Reasons</i>
I	Hội đồng quản trị và Người có liên quan/Board of Directors and Affiliated person							
1	Phan Thị Huệ		Chủ tịch HĐQT Chairwoman			29/4/2011		
1.1	Phan Quang Tổng							Đã mất
1.2	Trần Thị Bảy					29/4/2011		
1.3	Huyền Dương Hiệp					29/4/2011		
1.4	Phan Quang Tiến							Đã mất
1.5	Phan Thị Hiền					29/4/2011		
1.6	Phan Quang Dũng							Đã mất
1.7	Phan Anh Sỹ					29/4/2011		
1.8	Huyền Dương Thanh Thủy					29/4/2011		
2	Kim Dong Ju		Phó Chủ tịch HĐQT kiêm Tổng Giám đốc Vice Chairman cum General Director			26/4/2013		
2.1	Kim Byoung Su					26/4/2013		
2.2	Lee Kyoung Ja					26/4/2013		
2.3	Byun Jung Hee					26/4/2013		

STT No.	Tên tổ chức/cá nhân <i>Name of organization/individual</i>	Tài khoản giao dịch chứng khoán (nếu có) <i>Securities trading account (if any)</i>	Chức vụ tại công ty (nếu có) <i>Position at the company (if any)</i>	Số Giấy NSH*, ngày cấp, nơi cấp NSH <i>No. *, date of issue, place of issue</i>	Địa chỉ trụ sở chính/ Địa chỉ liên hệ <i>Address</i>	Thời điểm bắt đầu là người có liên quan <i>Time of starting to be affiliated person</i>	Thời điểm không còn là người có liên quan <i>Time of ending to be affiliated person</i>	Lý do <i>Reasons</i>
2.4	Kim Dong Sik					26/4/2013		
2.5	Công ty E-land Asia Holdings Pte.,Ltd					13/7/2017	27/10/2017	
2.6	Công ty TNHH E.Land Việt Nam					13/7/2017	21/12/2017	
3	<i>Lee Eun Hong</i>		<i>Thành viên HĐQT kiêm Phó Tổng Giám đốc Member of the Board cum Deputy General Director</i>			25/4/2009		
3.1	Lee Yeo Ha					25/4/2009		
3.2	Lee Byung Seon					25/4/2009	T11/2014	Đã mất
3.3	Lee Eun Kyo					25/4/2009		
3.4	Ahn Suk Kyung					25/4/2009		
3.5	Lee Hye Sun					25/4/2009		
3.6	Lee Hye Rim					25/4/2009		
3.7	Công ty E-land Asia Holdings Pte.,Ltd					25/4/2009	13/7/2017	
3.8	Công ty TNHH E.Land Việt Nam					8/11/2012	13/7/2017	
4	<i>Lee Dong Seok</i>		<i>Thành viên HĐQT thay thế kiêm Phó Tổng Giám đốc; temporary member of the Board cum Deputy General Director</i>			25/10/2017		
4.1	Lee Deuk Wen							Đã mất

11/0017/11

STT No.	Tên tổ chức/cá nhân <i>Name of organization/individual</i>	Tài khoản giao dịch chứng khoán (nếu có) <i>Securities trading account (if any)</i>	Chức vụ tại công ty (nếu có) <i>Position at the company (if any)</i>	Số Giấy NSH*, ngày cấp, nơi cấp NSH <i>No. *, date of issue, place of issue</i>	Địa chỉ trụ sở chính/ Địa chỉ liên hệ <i>Address</i>	Thời điểm bắt đầu là người có liên quan <i>Time of starting to be affiliated person</i>	Thời điểm không còn là người có liên quan <i>Time of ending to be affiliated person</i>	Lý do <i>Reasons</i>
4.2	Lee Young Nim							Đã mất
4.3	Lee Jeong Hee					25/10/2017		
4.4	Lee Sang Gon					25/10/2017		
4.5	Lee Young Gyeong					25/10/2017		
4.6	Lee Seong Ho					25/10/2017		
4.7	Lee Jin Hi					25/10/2017		
4.8	Lee Ha Lim					25/10/2017		
4.9	Lee Ha Yun					25/10/2017		
4.10	Công ty E-land Asia Holdings Pte.,Ltd					27/10/2017		
4.11	Công ty TNHH E.Land Việt Nam					21/12/2017		
5	Nguyễn Minh Hào		Thành viên HĐQT kiêm Kế toán trưởng Member of the Board cum Chief Accountant			17/4/2010		
5.1	Nguyễn Lương Xuân					17/4/2010		
5.2	Nguyễn Thị Thí					17/4/2010		
5.3	Nguyễn Minh Phương					17/4/2010		
5.4	Nguyễn Minh Châu					17/4/2010		
5.5	Nguyễn Minh Hằng					17/4/2010		
5.6	Nguyễn Lương Triết					17/4/2010		
5.7	Nguyễn Lương Trí					17/4/2010		

STT No.	Tên tổ chức/cá nhân <i>Name of organization/individual</i>	Tài khoản giao dịch chứng khoán (nếu có) <i>Securities trading account (if any)</i>	Chức vụ tại công ty (nếu có) <i>Position at the company (if any)</i>	Số Giấy NSH*, ngày cấp, nơi cấp NSH <i>No. *, date of issue, place of issue</i>	Địa chỉ trụ sở chính/ Địa chỉ liên hệ <i>Address</i>	Thời điểm bắt đầu là người có liên quan <i>Time of starting to be affiliated person</i>	Thời điểm không còn là người có liên quan <i>Time of ending to be affiliated person</i>	Lý do <i>Reasons</i>
5.8	Phạm Đình Khải					17/4/2010		
5.9	Phạm Nguyễn Minh Khuê					17/4/2010		
5.10	Phạm Nguyễn Minh Khai					17/4/2010		
6	Trần Như Tùng		Thành viên HĐQT kiêm TP.Đầu tư & IR Member of the Board cum Investment & IR Manager			29/4/2011		
6.1	Trần Quang Chung					29/4/2011		
6.2	Nguyễn Thị Hương					29/4/2011		
6.3	Trần Như Thảo					29/4/2011		
6.4	Trần Thị Thanh Tuyền					29/4/2011		
6.5	Trần Thị Thanh Thu					29/4/2011		
6.6	Trần Như Thiên					29/4/2011		
6.7	Trịnh Trần Anh Thi					29/4/2011		
6.8	Trần Thiện Khoa					29/4/2011		
6.9	Trần Bảo Khoa					29/4/2011		
6.10	Trần Trịnh Khánh Linh					29/4/2011		
7	Kim Sung Gyu		Thành viên HĐQT Member of the Board			8/4/2016		
7.1	Kim Dong Chul						T7/2015	Đã mất
7.2	Yu Eun Hyoung					8/4/2016		
7.3	Hong HyunJu					8/4/2016		
7.4	Kim YeJoon					8/4/2016		
7.5	Kim Yewon					8/4/2016		

STT No.	Tên tổ chức/cá nhân Name of organization/individual	Tài khoản giao dịch chứng khoán (nếu có) Securities trading account (if any)	Chức vụ tại công ty (nếu có) Position at the company (if any)	Số Giấy NSH*, ngày cấp, nơi cấp NSH No. *, date of issue, place of issue	Địa chỉ trụ sở chính/ Địa chỉ liên hệ Address	Thời điểm bắt đầu là người có liên quan Time of starting to be affiliated person	Thời điểm không còn là người có liên quan Time of ending to be affiliated person	Lý do Reasons
1.3	Nguyễn Kim Sang					27/5/2006		
1.4	Nguyễn Minh Lương					27/5/2006		
1.5	Nguyễn Hòa Hiệp					27/5/2006		
1.6	Nguyễn Thị Thu Thủy					27/5/2006		
1.7	Nguyễn Thị Thu Hằng					27/5/2006		
1.8	Nguyễn Ngọc Như Ý					27/5/2006		
1.9	Nguyễn Tự Cường					27/5/2006		
2	Nguyễn Hữu Tuấn		Thành viên BKS kiêm Trưởng Phòng Nhân sự, Bí thư Đảng Ủy Công ty Member of Supervisory Board cum HR Manager, Secretary of Company Communist Party.			29/4/2011		
2.1	Trần Thị Hoa					29/4/2011		
2.2	Võ Trương Ngọc Trân					29/4/2011		
2.3	Nguyễn Ngọc Trúc Giang					29/4/2011		
2.4	Nguyễn Ngọc Trúc Lâm					29/4/2011		
2.5	Nguyễn Thị Ngọc Vân					29/4/2011		
2.6	Nguyễn Hữu Dũng					29/4/2011		
2.7	Nguyễn Thị Ngọc Diệp					29/4/2011		
2.8	Nguyễn Thị Ngọc Châu					29/4/2011		
2.9	Nguyễn Hữu Hiền					29/4/2011		

STT No.	Tên tổ chức/cá nhân <i>Name of organization/individual</i>	Tài khoản giao dịch chứng khoán (nếu có) <i>Securities trading account (if any)</i>	Chức vụ tại công ty (nếu có) <i>Position at the company (if any)</i>	Số Giấy NSH*, ngày cấp, nơi cấp NSH <i>No. *, date of issue, place of issue</i>	Địa chỉ trụ sở chính/ Địa chỉ liên hệ <i>Address</i>	Thời điểm bắt đầu là người có liên quan <i>Time of starting to be affiliated person</i>	Thời điểm không còn là người có liên quan <i>Time of ending to be affiliated person</i>	Lý do <i>Reasons</i>
8	Han Kukyung		Thành viên HĐQT <i>Member of the Board</i>			8/4/2016	7/3/2017	
8.1	Han Sang-yeol					8/4/2016	7/3/2017	
8.2	Kim Ji-yeon					8/4/2016	7/3/2017	
8.3	Kim Minhye					8/4/2016	7/3/2017	
8.4	Han Jiyang					8/4/2016	7/3/2017	
8.5	Han Jinwoo					8/4/2016	7/3/2017	
9	Lee Woo Hae		Thành viên HĐQT <i>Member of the Board</i>			7/3/2017	25/10/2017	
9.1	Lee Jin Youn					7/3/2017	25/10/2017	Đã mất
9.2	Hyun Sun Ja					7/3/2017	25/10/2017	
9.3	Park Hee Na					7/3/2017	25/10/2017	
9.4	Lee Youngdo					7/3/2017	25/10/2017	
9.5	Lee Youngdae					7/3/2017	25/10/2017	
9.6	Lee Younghoo					7/3/2017	25/10/2017	
II	Ban lãnh đạo và Người có liên quan/ <i>Management Board and Affiliated person</i>							
1	Kim Dong Ju		Tổng Giám đốc kiêm Phó Chủ tịch HĐQT <i>General Director cum Vice Chairman</i>			26/4/2013		
III	Ban Kiểm soát và Người có liên quan/ <i>Supervisory Board and Affiliated person</i>							
1	Nguyễn Tự Lực		Trưởng Ban KS <i>Head of Supervisory Board</i>			27/5/2006		
1.1	Nguyễn Văn Phá							Đã mất
1.2	Nguyễn Thị Côn							Đã mất

STT No.	Tên tổ chức/cá nhân <i>Name of organization/individual</i>	Tài khoản giao dịch chứng khoán (nếu có) <i>Securities trading account (if any)</i>	Chức vụ tại công ty (nếu có) <i>Position at the company (if any)</i>	Số Giấy NSH*, ngày cấp, nơi cấp NSH <i>No. *, date of issue, place of issue</i>	Địa chỉ trụ sở chính/ Địa chỉ liên hệ <i>Address</i>	Thời điểm bắt đầu là người có liên quan <i>Time of starting to be affiliated person</i>	Thời điểm không còn là người có liên quan <i>Time of ending to be affiliated person</i>	Lý do <i>Reasons</i>
2.10	Nguyễn Hữu Ngoan					29/4/2011		
3	CHOI HAE OI		Thành viên BKS <i>Member of Supervisory Board</i>			8/4/2016		
3.1	Choi Hyun Dae					8/4/2016		
3.2	Kim Su Ya					8/4/2016		
3.3	Kim Suhyang					8/4/2016		
3.4	Choi Junyeong					8/4/2016		
3.5	Choi SeonYeong					8/4/2016		
IV	Kế toán trưởng và Người có liên quan/Chief Accountant and Affiliated person							
1	Nguyễn Minh Hào		Kế toán trưởng kiêm Thành viên HĐQT <i>Chief Accountant cum Member of the Board</i>					
V	Người công bố thông tin và Người có liên quan/Spokeman and Affiliated person							
1	Huỳnh Thị Thu Sa		Thư ký Công ty, Trưởng Phòng Pháp chế <i>Company Secretary, Legal Manager</i>			17/6/2009		
1.1	Huỳnh Tấn Sanh					17/6/2009		
1.2	Nguyễn Thị Ba					17/6/2009	13/8/2014	Đã mất
1.3	Huỳnh Thị Thu Thủy					17/6/2009		
1.4	Huỳnh Tấn Sang					17/6/2009		
1.5	Huỳnh Thị Thu Sương					17/6/2009		
1.6	Huỳnh Thị Thu Nhi					17/6/2009		
1.7	Huỳnh Tấn Nho					17/6/2009		
VI	Công ty con/liên kết - Susidiaries/Affiliates							

STT No.	Tên tổ chức/cá nhân <i>Name of organization/individual</i>	Tài khoản giao dịch chứng khoán (nếu có) <i>Securities trading account (if any)</i>	Chức vụ tại công ty (nếu có) <i>Position at the company (if any)</i>	Số Giấy NSH*, ngày cấp, nơi cấp NSH <i>No. *, date of issue, place of issue</i>	Địa chỉ trụ sở chính/ Địa chỉ liên hệ <i>Address</i>	Thời điểm bắt đầu là người có liên quan <i>Time of starting to be affiliated person</i>	Thời điểm không còn là người có liên quan <i>Time of ending to be affiliated person</i>	Lý do <i>Reasons</i>
1	Công ty TNHH MTV Thành Công - Vĩnh Long <i>Thanh Cong - Vinh Long one member Ltd., Co.</i>		TCM giữ 100% vốn điều lệ <i>TCM owns 100% charter capital</i>					
2	Công ty TNHH Một thành viên TC E.Land <i>TC E.Land one member Ltd., Co.</i>		TCM giữ 100% vốn điều lệ <i>TCM owns 100% charter capital</i>					
3	Công ty cp Thành Quang <i>Thanh Quang joint stock company</i>		TCM giữ 98,56% vốn điều lệ <i>TCM owns 98.56% charter capital</i>					
4	Công ty TNHH TC Tower <i>TC Tower Ltd., Co.</i>		TCM giữ 85,33% vốn điều lệ <i>TCM owns 85.33% charter capital</i>					
5	Công ty cp Trung Tâm Y Khoa Thành Công		TCM giữ 70,94% vốn điều lệ <i>TCM owns 70.94% charter capital</i>					
6	Công ty cp Thành Chí <i>Thanh Chi joint stock company</i>		TCM giữ 47,43% vốn điều lệ <i>TCM owns 47.43% charter capital</i>				26/12/2017	

STT No.	Tên tổ chức/cá nhân Name of organization/individual	Tài khoản giao dịch chứng khoán (nếu có) Securities trading account (if any)	Chức vụ tại công ty (nếu có) Position at the company (if any)	Số Giấy NSH*, ngày cấp, nơi cấp NSH No. *, date of issue, place of issue	Địa chỉ trụ sở chính/ Địa chỉ liên hệ Address	Thời điểm bắt đầu là người có liên quan Time of starting to be affiliated person	Thời điểm không còn là người có liên quan Time of ending to be affiliated person	Lý do Reasons
7	Công ty cp chứng khoán Thành Công Thanh Cong Securities joint stock company		TCM giữ 24,75% vốn điều lệ TCM owns 24.75% charter capital					

Tp.Hồ Chí Minh, ngày 24 tháng 01 năm 2018

CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ



Phan Thị Huệ